

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о создании Казахстанско-китайского комитета по сотрудничеству

Постановление Правительства Республики Казахстан от 14 мая 2004 года N 545

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о создании Казахстанско-китайского комитета по сотрудничеству.

2. Уполномочить Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан Есимова Ахметжана Смагуловича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о создании Казахстанско-китайского комитета по сотрудничеству, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о создании казахстанско-китайского Комитета по сотрудничеству

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики (далее именуемые "Сторонами"),

желая углублять отношения добрососедства и дружбы между двумя странами, в целях реализации " Программы сотрудничества между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой на 2003-2008 годы" от 6 июня 2003 г. и продвижения всестороннего сотрудничества Сторон в различных областях на благо народов двух стран,

в соответствии с принципами равенства и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны создают Комитет по сотрудничеству между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой (далее именуемый "Комитетом").

2. Основной формой работы Комитета являются заседания Комитета, которые проводятся поочередно в Казахстане и Китае под руководством сопредседателей Комитета, как правило, один раз в год, но не на регулярной основе. В соответствии с практической необходимостью проводятся специальные заседания.

3. Порядок и план работы Комитета определяются на его заседаниях. Решения Комитета принимаются на основе консенсуса и оформляются протоколами, которые вступают в силу со дня подписания.

Статья 2

Основной целью создания Комитета является координация сотрудничества Сторон в торгово-экономической, транспортной, научно-технической, финансовой, энергетической, культурно-гуманитарной сферах, в области национальной, общественной, экономической безопасности и других сферах, включая планирование крупных проектов сотрудничества стратегического значения и разработку долгосрочных программ сотрудничества.

Статья 3

Председатель каждой части Комитета назначается в соответствии с национальным законодательством каждой из Сторон на уровне заместителя Премьер-Министра.

Статья 4

1. Стороны в рамках Комитета создают следующие Подкомитеты (далее именуемые "Подкомитетами"):

1) Подкомитет по торгово-экономическому сотрудничеству:
координирующий орган казахстанской стороны: Министерство индустрии и торговли;

координирующий орган китайской стороны: Министерство коммерции.
2) Подкомитет по транспортному сотрудничеству:
координирующий орган казахстанской стороны: Министерство транспорта и коммуникаций;

координирующий орган китайской стороны: Министерство коммуникаций.
3) Подкомитет по сотрудничеству между пунктами пропуска и в области таможенного дела:

координирующий орган казахстанской стороны: Агентство таможенного контроля;
координирующий орган китайской стороны: Главное таможенное Управление.

4) Подкомитет по научно-техническому сотрудничеству:
координирующий орган казахстанской стороны: Министерство образования и
н а у к и ;
координирующий орган китайской стороны: Министерство по делам науки и
т е х н и к и .

5) Подкомитет по финансовому сотрудничеству:
координирующий орган казахстанской стороны: Национальный Банк;
координирующий орган китайской стороны: Народный банк Китая.

6) Подкомитет по сотрудничеству в области энергетики:
координирующий орган казахстанской стороны: Министерство энергетики и
м и н е р а л ь н ы х р е с у р с о в ;
координирующий орган китайской стороны: Государственный комитет по делам
р а з в и т и я и р е ф о р м ы .

7) Подкомитет по сотрудничеству в области геологии и недр:
координирующий орган казахстанской стороны: Министерство энергетики и
м и н е р а л ь н ы х р е с у р с о в ;
координирующий орган китайской стороны: Министерство земельных и природных
р е с у р с о в .

8) Подкомитет по культурно-гуманитарному сотрудничеству:
координирующий орган казахстанской стороны: Министерство культуры;
координирующий орган китайской стороны: Министерство культуры.

9) Подкомитет по сотрудничеству в области безопасности:
координирующий орган казахстанской стороны: Министерство иностранных дел;
координирующий орган китайской стороны: Министерство иностранных дел.

2. По взаимной договоренности Сторон в рамках Комитета создаются и
упраздняются постоянные и временные рабочие органы, в том числе отдельные
П о д к о м и т е т ы .

3. Каждая из Сторон назначает председателей Подкомитетов и формирует их состав

4. Подкомитеты разрабатывают положения об основных направлениях и порядке
работы, которые утверждаются на заседаниях Комитета.

5. Стороны заблаговременно согласовывают и обмениваются между собой
информацией по срокам и Повестке дня заседаний Комитета, которые проводятся
поочередно в одной из двух стран.

Статья 5

1. Функции Секретариатов двух частей Комитета выполняют соответствующие департаменты министерств иностранных дел Республики Казахстан и Китайской Народной Республики. Обязанности Исполнительных секретарей исполняют соответствующие руководители министерств иностранных дел двух стран.

2. В случае необходимости Стороны по взаимному согласованию проводят встречи Исполнительных секретарей двух частей Комитета.

Статья 6

1. Расходы, связанные с проведением заседаний Комитета и Подкомитетов в рамках Комитета несет принимающая сторона.

2. Расходы, связанные с участием в заседаниях, несет каждая Сторона самостоятельно.

Статья 7

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 8

В случае возникновения споров по толкованию или применению положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем дружественных консультаций.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 10

Со вступлением в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о создании Межправительственной казахстанско-китайской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству, подписанное 26 февраля 1992 года в г.Пекине.

Статья 11

В соответствии с "Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек", подписанным премьер-министрами двух государств 12 сентября 2001 года, уже созданная казахстанско-китайская Совместная комиссия по использованию и охране трансграничных рек отвечает за соответствующие дела, связанные с ресурсами трансграничных рек двух государств. Эта комиссия обязана докладывать о достигнутых договоренностях Китайско-казахстанскому комитету по сотрудничеству.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и будет действовать в течении пяти лет. Оно будет продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не позднее, чем за шесть месяцев до истечения очередного периода действия Соглашения о своем желании прекратить его действие.

Совершено в городе _____ "___" _____ 200__ года, в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Китайской Народной Республики*